

KENWOOD

KCA-BT200

Bluetooth UNIT

INSTRUCTION MANUAL

APPAREIL Bluetooth

MODE D'EMPLOI

UNIDAD Bluetooth

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation



Take the time to read through this instruction manual.

Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new Bluetooth unit.

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your Kenwood dealer for information or service on the product.

Model KCA-BT200 Serial number _____

US Residence Only

Register Online

Register your Kenwood product at
www.Kenwoodusa.com

Índice

Antes de usar	55	Mando a distancia	69
Funcionamiento básico para llamar por teléfono con manos libres (Modelo-A)	56	Realizar una llamada	
Antes de usar		Recepción de una llamada	
Realizar una llamada		Llamada en espera	
Recepción de una llamada		Durante una llamada	
Llamada en espera			
Durante una llamada			
Otras funciones			
Funcionamiento básico para llamar por teléfono con manos libres (Modelo-B)	58	Audio Bluetooth	69
Antes de usar		Antes de usar	
Realizar una llamada		Reproducción de audio Bluetooth	
Recepción de una llamada			
Llamada en espera			
Durante una llamada			
Otras funciones			
Funcionamiento básico para llamar por teléfono con manos libres (Modelo-C)	60	Funcionamiento para llamar por teléfono con manos libres (Modelo-E)	70
Antes de usar		Antes de usar	
Realizar una llamada		Pantalla de control manos libres	
Recepción de una llamada		Mando a distancia	
Llamada en espera		Funcionamiento de teclas	
Durante una llamada		Realizar una llamada	
Otras funciones		Recepción de una llamada	
		Durante una llamada	
		Otras funciones	
Funcionamiento básico para llamar por teléfono con manos libres (Modelo-D)	62	Apéndice	74
Antes de usar		Accesorios/ Procedimiento de instalación	76
Realizar una llamada		Conexión	77
Recepción de una llamada		Instalación	77
Llamada en espera		Guía Sobre Localización De Averías	78
Durante una llamada		Especificaciones	79
Otras funciones			
Operación de función	64		
Registro del dispositivo Bluetooth			
Registro de un dispositivo Bluetooth especial			
Registro del código PIN			
Descarga de la agenda			
Selección del dispositivo Bluetooth que desea conectar			
Borrar un dispositivo Bluetooth registrado			
Visualización de la versión del firmware			
Agregar un comando de marcación por voz			
Ajuste de un comando de voz para categoría			
Descarga de SMS			
SMS (Servicio de mensajes cortos)			

La marca denominativa y los logos de Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por Kenwood Corporation está sujeto a los términos de licencia. El resto de marcas comerciales y nombres comerciales corresponden a sus respectivos propietarios.

Antes de usar

▲ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.

▲ PRECAUCIÓN

Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones:

- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.

Notas

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Las letras mayúsculas y las minúsculas de la pantalla pueden invertirse.
- Las ilustraciones de la pantalla y el panel que aparecen en este manual son ejemplos utilizados para explicar mejor cómo se utilizan los mandos. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

Receptores Kenwood disponibles para esta unidad

Los métodos de funcionamiento se clasifican en grupos por el tipo de receptor (unidad de control). Primero, consulte la lista de modelos en <Apéndice> (página 74) para confirmar el funcionamiento que desea llevar a cabo.

Modelo-A, Modelo-B, Modelo-C, o Modelo-D

Consulte las páginas relevantes (<Funcionamiento básico para llamar por teléfono con manos libres>). Para utilizar el reproductor de audio Bluetooth con esta unidad, consulte <Audio Bluetooth> (página 69).

Modelo-E

Consulte las páginas relevantes (<Funcionamiento para llamar por teléfono con manos libres>). Para utilizar el reproductor de audio Bluetooth con esta unidad, consulte <Audio Bluetooth> (página 69).

Modelo-F

Después de llevar a cabo el funcionamiento mencionado en la página 64, consulte el manual de instrucciones para la unidad de control. Para utilizar

el reproductor de audio Bluetooth con esta unidad, consulte <Audio Bluetooth> (página 69).

Notas sobre la selección y eliminación de un teléfono con manos libres

- Si ya se encuentra seleccionado un teléfono móvil, deselectionelo y después seleccione uno diferente.
- "BT200 FW****" y la versión de firmware se muestran en la lista de selección del teléfono móvil. A pesar de que se muestra el mismo contenido en la lista de borrar, no se pueden borrar.
- El reproductor de audio se visualiza en la lista de dispositivos después del registro. Sin embargo no puede seleccionarse el reproductor de audio en la lista.

Modelo-G

Consulte el manual de instrucciones para la unidad de control.

Acerca del teléfono móvil

Esta unidad cumple con las siguientes especificaciones de Bluetooth:

Versión	Bluetooth Standard Ver. 1.2
Perfil	HFP (Perfil de manos libres) OPP (Perfil de introducción de objetos) PBAP (Perfil de acceso a la agenda telefónica) SYNC (Perfil de sincronización)

Para verificar la compatibilidad de los teléfonos móviles, acceda a la siguiente URL:

<http://www.kenwood.com/bt/information/>



- Las unidades que admiten la función Bluetooth han certificado su conformidad con el estándar Bluetooth siguiendo el procedimiento descrito por Bluetooth SIG. Sin embargo, puede que resulte imposible que dichas unidades se comuniquen con el teléfono móvil en función del tipo.
- HFP es un perfil utilizado para realizar una llamada de manos libres.
- OPP es un perfil utilizado para transferir datos, como una agenda, entre unidades.

Acerca del reproductor de audio Bluetooth

Esta unidad cumple con las siguientes especificaciones de Bluetooth:

Versión	Bluetooth Standard Ver. 1.2
Perfil	A2DP (Perfil de distribución de audio avanzado) AVRCP (Perfil de mando a distancia de audio/video)



- A2DP es un perfil diseñado para transferir música desde un reproductor de audio.
- AVRCP es un perfil diseñado para controlar la reproducción y selección de música por medio de un reproductor de audio.

Funcionamiento básico para llamar por teléfono con manos libres (Modelo-A)

Antes de usar

- Debe registrar el teléfono móvil antes de utilizarlo con esta unidad. Para más detalles, consulte <Registro del dispositivo Bluetooth> (página 64).
- Si ha registrado dos o más teléfonos móviles, debe seleccionar uno de ellos. Para más detalles, consulte <Selección del dispositivo Bluetooth que desea conectar> (página 66).
- Para utilizar la agenda, debe descargarse con antelación en esta unidad. Para obtener detalles, consulte <Descarga de la agenda> (página 65).
- Para el método de funcionamiento en el modo de Menú, consulte el manual de instrucciones para la unidad de control.
- Para más información concerniente a la función con la marca [📞], consulte <Nota de función> (página 75).

Realizar una llamada

Método de marcación

1. Seleccione el elemento del método de marcación durante el modo de menú

Seleccione la visualización "DIALING MODE"/ "D.MODE".

2. Seleccione un método de marcación

Pulse el botón [▶||].

- "NUMBER DIAL" » "PHONE BOOK1" » "PHONE BOOK2" » "OUT-CALL" » "IN-CALL" » "MISSED CALLS"
- "N-DIAL" » "PH-BOOK1" » "PH-BOOK2" » "OUT-CALL" » "IN-CALL" » "MIS-CALL"

▶ Los métodos de funcionamiento en los modos arriba mencionados se describen abajo.

3. Salga del modo de selección del método de marcación

Salga del modo de menú.

▶ Marcación de un número (📞)

- 2-1. Seleccione la visualización "NUMBER DIAL"/ "N-DIAL".

- 2-2. Introduzca un número de teléfono

Pulse el número ([1] – [0]), el botón #([FM]), *([AM]) o +([▶▶|]) en el mando a distancia.

- 2-3. Realice una llamada

Pulse el botón [DIRECT] en el mando a distancia.

📞 Puede introducir un máximo de 32 dígitos.

▶ Marcación rápida (Marcación preestablecida)

- 2-1. Seleccione la visualización "NUMBER DIAL"/ "N-DIAL".

- 2-2. Seleccione el número de marcación preestablecido

Pulse el botón [1] – [6].

- 2-3. Realice una llamada

Pulse el botón [▶||] por al menos 1 segundo.

📞 Necesita registrar el número de marcación preestablecido. (página 57)

▶ Llamar a un número en el registro de llamadas (📞)

- 2-1. Seleccione la visualización "OUT-CALL" (llamadas salientes), "IN-CALL" (llamadas entrantes), o "MISSED

CALLS"/"MIS-CALL" (llamadas perdidas).

- 2-2. Seleccione un nombre o número de teléfono

Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

- 2-3. Realice una llamada

Pulse el botón [▶||] por al menos 1 segundo.

▶ Llamar a un número en la agenda telefónica (📞)

- 2-1. Seleccione la visualización "PHONE BOOK1"/"PH-BOOK1", proceda al paso 2-2.

Seleccione la visualización "PHONE BOOK2"/"PH-BOOK2", proceda al paso 2-3.

- 2-2. Seleccione la inicial para realizar la búsqueda

Tipo de operación	Operación
Desplazarse al siguiente carácter.	Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.
Desplazarse a la siguiente fila.	Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.
Determine la inicial seleccionada	Pulse el botón [▶] por al menos 1 segundo.

- 2-3. Seleccione el nombre

Tipo de operación	Operación
Cambiar el nombre.	Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.
Cambiar la inicial.	Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.

- 2-4. Realice una llamada

Pulse el botón [▶||] por al menos 1 segundo.

Realización de una llamada con marcación por voz

1. Seleccione el elemento de reconocimiento de voz cuando se encuentre en el modo de menú

Seleccione la visualización "VOICE RECOG"/ "V-RECOG".

2. Pulse el botón [▶||] por al menos 1 segundo.

Seleccione la visualización "V-RECOG READY"/ "VR READY".

3. Pulse el botón [▶||].

Se visualiza "PB NAME".

Al escucharse un pitido, articule el nombre dentro de 2 segundos.

4. Se muestra "PB TYPE"/ "PN type".

Al escucharse un pitido, articule la categoría dentro de 2 segundos.

5. Realice una llamada

Este paso es el mismo que el paso 3 del procedimiento establecido en <Llamar a un número en la agenda telefónica>. Puede realizar una llamada o seleccionar una categoría.

📞 Si no se puede reconocer su voz, se muestra un mensaje. Al pulsar el botón [▶||] le permite volver a intentar la entrada de voz. (página 78)

📞 Tanto el nombre como la categoría requieren el registro de una etiqueta de voz. (página 67)

📞 El sonido de audio no se emite durante el reconocimiento de voz.

Visualización del tipo de número telefónico (categoría)

Visualización	Descripción	Visualización	Descripción
"GE"/ "GENERAL"	General	"OF"/ "OFFICE"	Oficina
"HM"/ "HOME"	Casa	"OT"/ "OTHER"	Otro
"MO"/ "MOBILE"	Móvil		

Recepción de una llamada

Respuesta a una llamada

Modelo-A-1: Pulse el mando de control o uno de los botones [1] – [6]

Modelo-A-2: Pulse el botón [VOL] o uno de los botones [1] – [6].

☞ Si se inserta un disco, como un CD, se desconectará la llamada.

Rechazo de una llamada entrante

Pulse el botón [SRC].

Llamada en espera

Contestar otra llamada entrante suspendiendo la llamada actual

- Modelo A-1: Pulse el mando de control.
Modelo A-2: Pulse el mando [VOL].
- Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo. Seleccione la visualización "ANSWER".
- Modelo A-1: Pulse el mando de control.
Modelo A-2: Pulse el mando [VOL].

Contestar otra llamada entrante después de finalizar la llamada actual

Pulse el botón [SRC].

Continuación de la llamada actual

- Modelo A-1: Pulse el mando de control.
Modelo A-2: Pulse el mando [VOL].
- Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo. Seleccione la visualización "REJECT".
- Modelo A-1: Pulse el mando de control.
Modelo A-2: Pulse el mando [VOL].

Contestar una llamada en espera después de finalizar la llamada actual

Pulse el botón [AUTO]/ [TI] por al menos 1 segundo.

Alternar entre la llamada actual y la llamada en espera

Modelo A-1: Pulse el mando de control.

Modelo A-2: Pulse el mando [VOL].

Durante una llamada

Desconexión de una llamada

Pulse el botón [SRC].

Cambio al modo privado (🔒)

Pulse el botón [▶ II].

Al pulsarse cambia entre una charla privada ("PV TALK") o una llamada con manos libres ("HF TALK").

Ajuste del volumen de voz durante una llamada

Modelo A-1: Gire el mando de control.

Modelo A-2: Gire el mando [VOL].

Otras funciones

Borrado del mensaje de desconexión

Pulse el botón [AUTO]/ [TI] por al menos 1 segundo.

Cambio entre modos de visualización

Pulse el botón [AUTO]/ [TI]. Puede alternar entre la agenda y la lista de llamadas.

Registro de la lista de números de marcación preajustada

1. Introduzca el número de teléfono que desea registrar

Introduzca el número de teléfono en relación con lo siguiente:

Marcación de un número/ Llamar a un número en el registro de llamadas/ Llamar a un número en la agenda telefónica

2. Seleccione el botón que desea registrar

Pulse el botón [1] – [6] durante al menos 2 segundos.

3. Salga del modo de selección del método de marcación

Pulse el botón [MENU].

Ajuste de elementos en el modo de menú

* Para ingresar al modo de menú, pulse el mando de control por al menos 1 segundo.

Visualización	Vista general de ajustes
"DVC REGIST"/ "DVC REG"	Registro de un dispositivo Bluetooth (conexión). Consulte la página 64.
"S-DVC SELECT"/ "SDVC SEL"	Permite el registro de un dispositivo especial que no puede registrarse normalmente. Consulte la página 64.
"PHONE SEL"/ "PHN-SEL"	Selecciona un sujeto del teléfono móvil en una conexión de manos libres. Consulte la página 66.
"DIALING MODE"/ "D.MODE"	Selecciona un método de marcación. Consulte la página 56.
"AUDIO SEL"/ "AUD-SEL"	Selecciona el reproductor de audio que se va a conectar. Consulte la página 66.
"SMS DOWNLOAD"/ "SMS DL"	Descarga un mensaje corto. Consulte la página 68.
"SMS INBOX"/ "INBOX"	Visualiza el mensaje corto recibido. Consulte la página 68.
"VOICE TAG"/ "VOICETAG"	Registra la etiqueta de voz para "reconocimiento de voz". Consulte la página 67.
"VOICE RECOG"/ "V-RECOG"	Realización de una llamada por marcación con voz. Consulte la página 56.
"DEVICE DEL"/ "DVC-DEL"	Cancelación del registro del dispositivo Bluetooth. Consulte la página 66.
"DVC-STATUS"/ "D-STATUS"	"HF-CONNECT"/ "AD-CONNECT"/ "BAT"/ "SGNL": Visualiza el estado del dispositivo Bluetooth. Consulte la página 74.
"PIN EDIT"	Especifica el código PIN que se requiere al registrar esta unidad utilizando el dispositivo Bluetooth. Consulte la página 64.
"AUTO ANS"/ "ANS"	"OFF"/ "0" – "99": Contesta una llamada automáticamente después de un lapso de tiempo preestablecido para la contestación automática. Consulte la página 74.
"SP SEL"/ "SPK"	"FRT"/ "F-R"/ "F-L": Especifica el altavoz de emisión de voz. Consulte la página 74.
"CALL BEEP"/ "C-BP"	"ON"/ "OFF": Emite un pitido proveniente del altavoz al entrar una llamada. Consulte la página 74.

Funcionamiento básico para llamar por teléfono con manos libres (Modelo-B)

Antes de usar

- Debe registrar el teléfono móvil antes de utilizarlo con esta unidad. Para más detalles, consulte <Registro del dispositivo Bluetooth> (página 64).
- Si ha registrado dos o más teléfonos móviles, debe seleccionar uno de ellos. Para más detalles, consulte <Selección del dispositivo Bluetooth que desea conectar> (página 66).
- Para utilizar la agenda, debe descargarse con antelación en esta unidad. Para obtener detalles, consulte <Descarga de la agenda> (página 65).
- Para el método de funcionamiento en el control de función, consulte el manual de instrucciones para la unidad de control.
- Para más información concerniente a la función con la marca [📞], consulte <Nota de función> (página 75).

Realizar una llamada

Método de marcación

1. Ingrese al modo del método de marcación

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

2. Seleccione un método de marcación

Presione el mando de control ([▶||]).

"DIAL" » "INITIAL" » "P-BOOK" » "OUT-CALL" » "IN-CALL" » "MIS-CALL"

▶ Los métodos de funcionamiento en los modos arriba mencionados se describen abajo.

3. Salga del modo de selección del método de marcación

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

▶ Marcación de un número (📞)

2-1. Seleccione la visualización "DIAL".

2-2. Introduzca un número de teléfono

Pulse el número ([1] – [0]), el botón #([FM]), *([AM]) o +([▶▶]) en el mando a distancia.

2-3. Realice una llamada

Pulse el botón [DIRECT] en el mando a distancia.

☞ Puede introducir un máximo de 32 dígitos.

▶ Marcación rápida (Marcación preestablecida)

2-1. Seleccione la visualización "DIAL".

2-2. Seleccione el número de marcación preestablecido

Modelo B-1:

Pulse el botón [1] – [6].

Modelo B-2:

2-1. Pulse el botón [FNC].

2-2. Seleccione el número que desea recuperar girando el mando de control.

2-3. Pulse el mando de control.

2-3. Realice una llamada

Presione el mando de control ([▶||]) durante al menos 1 segundo.

☞ Necesita registrar el número de marcación preestablecido. (página 59).

▶ Llamar a un número en el registro de llamadas (📞)

2-1. Seleccione la visualización "OUT-CALL" (llamada saliente), "IN-CALL" (llamada entrante), o "MIS-CALL" (llamada perdida).

2-2. Seleccione un nombre o número de teléfono

Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

2-3. Realice una llamada

Presione el mando de control ([▶||]) durante al menos 1 segundo.

▶ Llamar a un número en la agenda telefónica (📞)

2-1. Seleccione la visualización "INITIAL", proceda al paso 2-2.

Seleccione la visualización "P-BOOK", proceda al paso 2-3.

2-2. Seleccione la inicial para realizar la búsqueda

Tipo de operación	Operación
Desplazarse al siguiente carácter.	Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.
Desplazarse a la siguiente fila.	Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.
Determine la inicial seleccionada	Presione el mando de control ([▶]).

2-3. Seleccione el nombre

Tipo de operación	Operación
Cambiar el nombre.	Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.
Cambiar la inicial.	Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.

2-4. Realice una llamada

Presione el mando de control ([▶||]) durante al menos 1 segundo.

Realización de una llamada con marcación por voz

1. Seleccione el elemento de reconocimiento de voz en control de función

Seleccione "BT" > "V-REC".

2. Presione el mando de control ([▶||]).

Se visualiza "PB Name?".

Al escucharse un pitido, articule el nombre dentro de 2 segundos.

3. Se visualiza "PN Type?".

Al escucharse un pitido, articule la categoría dentro de 2 segundos.

4. Realice una llamada

Este paso es el mismo que el paso 3 del procedimiento establecido en <Llamar a un número en la agenda telefónica>. Puede realizar una llamada o seleccionar una categoría.

☞ Si no se puede reconocer su voz, se muestra un mensaje.

Al pulsar el botón [▶||] le permite volver a intentar la entrada de voz. (página 78)

☞ Tanto el nombre como la categoría requieren el registro de una etiqueta de voz. (página 67)

☞ El sonido de audio no se emite durante el reconocimiento de voz.

Visualización del tipo de número telefónico (categoría)

Visualización	Descripción	Visualización	Descripción
"General"/	General	"Office"/	Oficina
"Home"/	Casa	"Other"/	Otro
"Mobile"/	Móvil		

Recepción de una llamada

Respuesta a una llamada

Pulse el botón [AUD] o uno de los botones [1] – [6].

☛ Si se inserta un disco, como un CD, se desconectará la llamada.

Rechazo de una llamada entrante

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

Llamada en espera

Contestar otra llamada entrante suspendiendo la llamada actual

1. Pulse el botón [AUD].
2. Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo. Seleccione la visualización "ANSWER".
3. Pulse el botón [AUD].

Contestar otra llamada entrante después de finalizar la llamada actual

Pulse el botón [SRC].

Continuación de la llamada actual

1. Pulse el botón [AUD].
2. Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo. Seleccione la visualización "REJECT".
3. Pulse el botón [AUD].

Contestar una llamada en espera después de finalizar la llamada actual

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

Alternar entre la llamada actual y la llamada en espera

Pulse el botón [AUD].

Durante una llamada

Desconexión de una llamada

Pulse el botón [SRC].

Cambio al modo privado ()

Presione el mando de control ().

Al pulsarse cambia entre charla privada ("PRVT") o charla con manos libres.

Ajuste del volumen de voz durante una llamada

Gire el mando [AUD].

Otras funciones

Borrado del mensaje de desconexión

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

Cambio entre modos de visualización

Pulse el botón [AUTO]/ [TI]. Puede alternar entre la agenda y la lista de llamadas.

Registro de la lista de números de marcación preajustada

1. Introduzca el número de teléfono que desea registrar
Introduzca el número de teléfono en relación con lo siguiente:

Marcación de un número/ Llamar a un número en el registro de llamadas/ Llamar a un número en la agenda telefónica

2. Seleccione el botón que desea registrar

Modelo B-1:

Pulse el botón [1] – [6] durante al menos 2 segundos.

Modelo B-2:

2-1. Pulse el botón [FNC].

2-2. Seleccione el número que desea memorizar girando el mando de control.

2-3. Pulse el mando de control por al menos 1 segundo.

3. Salga del modo de selección del método de marcación

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

Ajuste de elementos en el control de función

* Para ingresar al modo de menú, pulse el mando de control por al menos 1 segundo.

Elemento	Vista general de ajustes
MENU	Registro de un dispositivo Bluetooth (conexión). Consulte la página 64.
"Device Regist"*	
"SPCL DVC Select"*	Permite el registro de un dispositivo especial que no puede registrarse normalmente. Consulte la página 64.
"Phone Selection"*	Selecciona un sujeto del teléfono móvil en una conexión de manos libres. Consulte la página 66.
"Audio Selection"*	Selecciona el reproductor de audio que se va a conectar. Consulte la página 66.
"Device Delete"*	Cancelación del registro del dispositivo Bluetooth. Consulte la página 66.
"BT DVC Status"*	Visualiza el estado del dispositivo Bluetooth.
"PIN Code Edit"*	Especifica el código PIN que se requiere al registrar esta unidad utilizando el dispositivo Bluetooth. Consulte la página 64.
"Auto Answer"	"OFF"/ "0s" – "99s": Contesta una llamada automáticamente después de un lapso de tiempo preestablecido para la contestación automática. Consulte la página 74.
"SP Select"	"Front"/ "F-R"/ "F-L": Especifica el altavoz de emisión de voz. Consulte la página 74.
"Call Beep"	"ON"/ "OFF": Emite un pitido proveniente del altavoz al entrar una llamada. Consulte la página 74.
"BT F/W Update"	Muestra la versión de firmware y actualiza el firmware. Consulte la página 64.
BT > V-REC	Realización de una llamada con marcación por voz
BT > VOICE > NAME	Registra una etiqueta de nombre para el reconocimiento de voz. Consulte la página 67.
BT > VOICE > TYPE	Registra un tipo (categoría) de etiqueta de voz para el reconocimiento de voz. Consulte la página 67.
BT > SMS > SMSDL	Descarga un mensaje corto. Consulte la página 68.
BT > SMS > INBOX	Visualiza el mensaje corto recibido. Consulte la página 68.

Funcionamiento básico para llamar por teléfono con manos libres (Modelo-C)

Antes de usar

- Debe registrar el teléfono móvil antes de utilizarlo con esta unidad. Para más detalles, consulte <Registro del dispositivo Bluetooth> (página 64).
- Si ha registrado dos o más teléfonos móviles, debe seleccionar uno de ellos. Para más detalles, consulte <Selección del dispositivo Bluetooth que desea conectar> (página 66).
- Para utilizar la agenda, debe descargarse con antelación en esta unidad. Para obtener detalles, consulte <Descarga de la agenda> (página 65).
- Para el método de funcionamiento en el modo de Menú, consulte el manual de instrucciones para la unidad de control.
- Para más información concerniente a la función con la marca [📞], consulte <Nota de función> (página 75).

Realizar una llamada

Método de marcación

1. Ingrese al modo del método de marcación

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

2. Seleccione un método de marcación

Pulse el botón [▶||].

"N-Dial" » "PH-Book1" » "PH-Book2" » "Out-Call" »

"In-Call" » "MIS-Call"

- ▶ Los métodos de funcionamiento en los modos arriba mencionados se describen abajo.

3. Salga del modo de selección del método de marcación

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

▶ Marcación de un número (📞)

2-1. Seleccione la visualización "N-Dial".

2-2. Introduzca un número de teléfono

Pulse el número ([1] – [0]), el botón #([FM]), *([AM]) o +([▶||]) en el mando a distancia.

2-3. Realice una llamada

Pulse el botón [DIRECT] en el mando a distancia.

☞ Puede introducir un máximo de 32 dígitos.

▶ Marcación rápida (Marcación preestablecida)

2-1. Seleccione la visualización "N-Dial".

2-2. Seleccione el número de marcación preestablecido

Pulse el botón [1] – [6].

2-3. Realice una llamada

Pulse el botón [▶||] por al menos 1 segundo.

☞ Necesita registrar el número de marcación preestablecido. (página 61).

▶ Llamar a un número en el registro de llamadas (📞)

2-1. Seleccione la visualización "Out-Call" (llamada saliente), "In-Call" (llamada entrante), o "MIS-Call" (llamada perdida).

2-2. Seleccione un nombre o número de teléfono

Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

2-3. Realice una llamada

Pulse el botón [▶||] por al menos 1 segundo.

▶ Llamar a un número en la agenda telefónica (📞)

2-1. Seleccione la visualización "PH-Book1", proceda al paso 2-2.

Seleccione la visualización "PH-Book2", proceda al paso 2-3.

2-2. Seleccione la inicial para realizar la búsqueda

Tipo de operación	Operación
Desplazarse al siguiente carácter.	Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.
Desplazarse a la siguiente fila.	Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.
Determine la inicial seleccionada	Pulse el botón [▶] por al menos 1 segundo.

2-3. Seleccione el nombre

Tipo de operación	Operación
Cambiar el nombre.	Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.
Cambiar la inicial.	Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.

2-4. Realice una llamada

Pulse el botón [▶||] por al menos 1 segundo.

Realización de una llamada con marcación por voz

1. Seleccione el elemento de reconocimiento de voz cuando se encuentre en el modo de menú

Seleccione la visualización "V-RECOG".

2. Pulse el botón [▶||] por al menos 1 segundo.

Se visualiza "VR Ready".

3. Pulse el botón [▶||].

Se visualiza "PB NAME?".

Al escucharse un pitido, articule el nombre dentro de 2 segundos.

4. Se visualiza "PB TYPE?".

Al escucharse un pitido, articule la categoría dentro de 2 segundos.

5. Realice una llamada

Este paso es el mismo que el paso 3 del procedimiento establecido en <Llamar a un número en la agenda telefónica>. Puede realizar una llamada o seleccionar una categoría.

☞ Si no se puede reconocer su voz, se muestra un mensaje. Al pulsar el botón [▶||] le permite volver a intentar la entrada de voz. (página 78)

☞ Tanto el nombre como la categoría requieren el registro de una etiqueta de voz. (página 67)

☞ El sonido de audio no se emite durante el reconocimiento de voz.

Visualización del tipo de número telefónico (categoría)

Visualización	Descripción	Visualización	Descripción
"GE"/ "GENERAL"	General	"OF"/ "OFFICE"	Oficina
"HM"/ "HOME"	Casa	"OT"/ "OTHER"	Otro
"MO"/ "MOBILE"	Móvil		

Recepción de una llamada

Respuesta a una llamada

Pulse el mando de control o uno de los botones [1] – [6].

☞ Si se inserta un disco, como un CD, se desconectará la llamada.

Rechazo de una llamada entrante

Pulse el botón [SRC].

Llamada en espera

Contestar otra llamada entrante suspendiendo la llamada actual

1. Pulse el mando de control.
2. Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo. Seleccione la visualización "ANSWER".
3. Pulse el mando de control.

Contestar otra llamada entrante después de finalizar la llamada actual

Pulse el botón [SRC].

Continuación de la llamada actual

1. Pulse el mando de control.
2. Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo. Seleccione la visualización "REJECT".
3. Pulse el mando de control por al menos 1 segundo.

Contestar una llamada en espera después de finalizar la llamada actual

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

Alternar entre la llamada actual y la llamada en espera

Pulse el mando de control.

Durante una llamada

Desconexión de una llamada

Pulse el botón [SRC].

Cambio al modo privado (🗨️)

Pulse el botón [▶II].

Al pulsarse cambia entre una charla privada ("PV TALK") o una llamada con manos libres ("HF TALK").

Ajuste del volumen de voz durante una llamada

Gire el mando de control.

Otras funciones

Borrado del mensaje de desconexión

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

Cambio entre modos de visualización

Pulse el botón [SE]. Puede alternar entre la agenda y la lista de llamadas.

Registro de la lista de números de marcación preajustada

1. Introduzca el número de teléfono que desea registrar

Introduzca el número de teléfono en relación con lo siguiente:

Marcación de un número/ Llamar a un número en el registro de llamadas/ Llamar a un número en la agenda telefónica

2. Seleccione el botón que desea registrar

Pulse el botón [1] – [6] durante al menos 2 segundos.

3. Salga del modo de selección del método de marcación

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

Ajuste de elementos en el modo de menú

* Para ingresar al modo de menú, pulse el mando de control por al menos 1 segundo.

Visualización	Vista general de ajustes
"DVC REG"*	Registro de un dispositivo Bluetooth (conexión). Consulte la página 64.
"SDVC SEL"*	Permite el registro de un dispositivo especial que no puede registrarse normalmente. Consulte la página 64.
"PHN-SEL"*	Selecciona un sujeto del teléfono móvil en una conexión de manos libres. Consulte la página 66.
"AUD-SEL"*	Selecciona el reproductor de audio que se va a conectar. Consulte la página 66.
"SMS DL"*	Descarga un mensaje corto. Consulte la página 68.
"IN BOX"*	Visualiza el mensaje corto recibido. Consulte la página 68.
"VOICE TAG"*	Registra la etiqueta de voz para "reconocimiento de voz". Consulte la página 67.
"V-RECOG"*	Realización de una llamada por marcación con voz. Consulte la página 60.
"DVC-DEL"*	CANCELACIÓN del registro del dispositivo Bluetooth. Consulte la página 66.
"D-STATUS"	"HF-CON"/ "AD-CON"/ "BAT"/ "SGNL": Visualiza el estado del dispositivo Bluetooth. Consulte la página 74.
"PIN EDIT"*	Especifica el código PIN que se requiere al registrar esta unidad utilizando el dispositivo Bluetooth. Consulte la página 64.
"ANS"	"OFF"/ "0" – "99": Contestar una llamada automáticamente después de un lapso de tiempo preestablecido para la contestación automática. Consulte la página 74.
"SPK"	"FRT"/ "F-R"/ "F-L": Especifica el altavoz de emisión de voz. Consulte la página 74.
"C-BP"	"ON"/ "OFF": Emite un pitido proveniente del altavoz al entrar una llamada. Consulte la página 74.

Funcionamiento básico para llamar por teléfono con manos libres (Modelo-D)

Antes de usar

- Debe registrar el teléfono móvil antes de utilizarlo con esta unidad. Para más detalles, consulte <Registro del dispositivo Bluetooth> (página 64).
- Si ha registrado dos o más teléfonos móviles, debe seleccionar uno de ellos. Para más detalles, consulte <Selección del dispositivo Bluetooth que desea conectar> (página 66).
- Para utilizar la agenda, debe descargarse con antelación en esta unidad. Para obtener detalles, consulte <Descarga de la agenda> (página 65).
- Para el método de funcionamiento en el modo de Menú, consulte el manual de instrucciones para la unidad de control.
- Para más información concerniente a la función con la marca [☎], consulte <Nota de función> (página 75).

Realizar una llamada

Método de marcación

1. Ingrese al modo del método de marcación

Modelo-D-1, 2, 3:

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

Modelo-D-4:

Seleccione "D.MODE" en el modo de menú.

2. Seleccione un método de marcación

Modelo-D-1, 4:

Pulse el mando de control (botón [▶||]).

"N-DIAL" » "PH-BOOK1" » "PH-BOOK2" » "OUT-CALL" » "IN-CALL"

Modelo-D-2:

Presione el mando de control ([▶||]).

"DIAL" » "INITIAL" » "PHONE BOOK"/ "PH.BOOK" » "OUT-CALL" » "IN-CALL"

Modelo-D-3:

2-1-1. Pulse el botón [NEXT].

2-1-2. Pulse el botón [1] ("DIAL"), [2] ("PHBK"), [3] ("OUT-C"), o [4] ("IN-C").

Al pulsar el botón [2] ("PHBK") cambia entre los distintos métodos de búsqueda de la agenda telefónica.

- ▶ Los métodos de funcionamiento en los modos arriba mencionados se describen abajo.

3. Salga del modo de selección del método de marcación

Modelo-D-1, 2, 3:

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

Modelo-D-4:

Salga del modo de menú.

▶ Marcación de un número (☎)

2-1. Seleccione la visualización "N-DIAL"/ "DIAL".

2-2. Introduzca un número de teléfono

Pulse el número ([1] – [0]), el botón #([FM]), *([AM]) o +([▶||]) en el mando a distancia.

2-3. Realice una llamada

Pulse el botón [DIRECT] en el mando a distancia.

☎ Puede introducir un máximo de 32 dígitos.

▶ Marcación rápida (Marcación preestablecida)

2-1. Seleccione la visualización "N-DIAL"/ "DIAL".

2-2. Seleccione el número de marcación preestablecido

Modelo-D-1, 4:

Pulse el botón [1] – [6].

Modelo-D-2:

2-2-1. Pulse el botón [FNC].

2-2-2. Seleccione el número que desea recuperar girando el mando de control.

2-2-3. Pulse el mando de control.

Modelo-D-3:

2-2-1. Pulse el botón [NEXT].

2-2-2. Pulse el botón [1] ("1") – [6] ("6").

2-3. Realice una llamada

Pulse el mando de control (botón [▶||]) por al menos 1 segundo.

☎ Necesita registrar el número de marcación preestablecido. (página 63)

▶ Llamar a un número en el registro de llamadas (☎)

2-1. Seleccione la visualización "OUT-CALL"/ "OUT-C" (llamada saliente) o "IN-CALL"/ "IN-C" (llamada entrante).

2-2. Seleccione un nombre o número de teléfono

Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

2-3. Realice una llamada

Pulse el mando de control (botón [▶||]) por al menos 1 segundo.

▶ Llamar a un número en la agenda telefónica (☎)

2-1. Seleccione la visualización "PH-BOOK1"/ "INITIAL", proceda al paso 2-2.

Seleccione la visualización "PH-BOOK2"/ "PHONE BOOK"/ "PH.BOOK", proceda al paso 2-3.

2-2. Seleccione la inicial para realizar la búsqueda

Tipo de operación	Operación
Desplazarse al siguiente carácter.	Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.
Desplazarse a la siguiente fila.	Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.
Determine la inicial seleccionada	Pulse el mando de control (botón [▶]) por al menos 1 segundo.

2-3. Seleccione el nombre

Tipo de operación	Operación
Cambiar el nombre.	Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.
Cambiar la inicial.	Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.

2-4. Realice una llamada

Pulse el mando de control (botón ►||) por al menos 1 segundo.

Recepción de una llamada

Respuesta a una llamada

Modelo-D-1, 2, 3:

Pulse el botón [AUDIO] o uno de los botones [1] – [6].

Modelo-D-4:

Pulse el botón [VOL] o uno de los botones [1] – [6].

☞ Si se inserta un disco, como un CD, se desconectará la llamada.

Rechazo de una llamada entrante

Modelo-D-1, 2, 3:

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

Modelo-D-4:

Pulse el botón [SRC].

Durante una llamada

Desconexión de una llamada

Pulse el botón [SRC].

Cambio al modo privado (🔒)

Pulse el mando de control (botón ►||).

Al pulsarse cambia entre charla privada ("PV TALK"/ "PRIVATE") o charla con manos libres ("HF TALK"/ —).

Ajuste del volumen de voz durante una llamada

Gire el mando [VOL].

Otras funciones

Borrado del mensaje de desconexión

Modelo-D-1, 2, 3:

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

Modelo-D-4:

Pulse el botón [AUTO]/ [TI] por al menos 1 segundo.

Cambio entre modos de visualización

Puede alternar entre la agenda y la lista de llamadas.

Modelo-D-1, 2, 4:

Pulse el botón [DISP]/ [AUTO]/ [TI]. (Si no figura el botón [DISP], pulse el botón [AUTO] o [TI].)

Modelo-D-3:

Pulse el botón [AUTO]/ [TI].

Registro de la lista de números de marcación preajustada

1. Introduzca el número de teléfono que desea registrar

Introduzca el número de teléfono en relación con lo siguiente:

Marcación de un número/ Llamar a un número en el registro de llamadas/ Llamar a un número en la agenda telefónica

2. Seleccione el botón que desea registrar

Modelo-D-1, 4:

Pulse el botón [1] – [6] durante al menos 2 segundos.

Modelo-D-2:

2-1. Pulse el botón [FNC].

2-2. Seleccione el número que desea memorizar girando el mando de control.

2-3. Pulse el mando de control.

Modelo-D-3:

2-1. Pulse el botón [NEXT].

2-2. Pulse el botón [1] ("1") – [6] ("6") durante al menos 2 segundos.

3. Salga del modo de selección del método de marcación

Modelo-D-1, 2, 3:

Pulse el botón [ATT] durante al menos 1 segundo.

Modelo-D-4:

Pulse el botón [MENU].

Ajuste de elementos en el modo de menú

* Para ingresar al modo de menú, pulse el mando de control por al menos 1 segundo.

*1 Para ingresar el modo de menú, pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.

Visualización	Vista general de ajustes
"PHN-SEL"*/ "Phone Selection"*	Selecciona un sujeto del teléfono móvil en una conexión de manos libres. Consulte la página 66.
"PHN-DEL"*/ "Phone Delete"*	Cancelación del registro del dispositivo Bluetooth. Consulte la página 66.
"D.MODE"*	Modelo-D-4: Selección un método de marcación. Consulte la página 62.
"P-STATUS"*/ "Phone Status"*1	"BT-CON"/ "BAT"/ "SGNL": Visualiza el estado del dispositivo Bluetooth. Consulte la página 74.
"ANS"/ "Auto Answer"	"OFF"/ "0" – "99": Contestar una llamada automáticamente después de un lapso de tiempo preestablecido para la contestación automática. Consulte la página 74.
"SPK"/ "SP Select"	"FRT"/ ("Front")/ "F-R"/ "F-L": Especifica el altavoz de emisión de voz. Consulte la página 74.
"C-BP"/ "Call Beep"	"ON"/ "OFF": Emite un pitido proveniente del altavoz al entrar una llamada. Consulte la página 74.

Operación de función

Registro del dispositivo Bluetooth

Para que pueda utilizar su dispositivo Bluetooth (teléfono móvil o reproductor de audio) con esta unidad, necesita registrarla (conexión). Puede registrar hasta cinco dispositivos Bluetooth en esta unidad.

Al registrarse desde los dispositivos Bluetooth

1 Encienda la unidad de control.

2 Inicie el registro de una unidad operando el dispositivo Bluetooth.

Operando el dispositivo Bluetooth, registre la unidad de manos libres o el reproductor de audio (conexión). Seleccione "KCA-BT200" en la lista de unidades conectadas.

3 Introduzca un código PIN

Modelo-A, B, C:

Introduzca el código PIN registrado de acuerdo a lo mencionado en <Registro del código PIN> (página 65).

Modelo-D, E, F:

Introduzca "0000" como código PIN.

Verifique que haya finalizado el registro en el dispositivo Bluetooth.

4 Al operar el dispositivo Bluetooth, inicie el manos libres o la conexión de audio.

Al registrarse desde esta unidad (Funcionamiento del Modelo-A/ Modelo-B/ Modelo-C)

1 Seleccione el modo de registro del dispositivo Bluetooth

Seleccione la visualización "Device Regist"/ "DVS REGIST"/ "DVS REG"/ "DVC REG".

2 Pulse el botón [▶II] (mando de control) por al menos 1 segundo.

Busque el dispositivo Bluetooth.

Al finalizar la búsqueda, se muestra "Finalizado".

3 Seleccione el dispositivo Bluetooth

Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el dispositivo Bluetooth. Pulse el botón [▶II] (Mando de control) para determinar la selección.

4 Introduzca el código PIN

Tipo de operación	Operación
Seleccionar números.	Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.
Desplazarse al siguiente dígito.	Pulse el mando de control hacia la izquierda.
Borrar el último dígito.	Pulse el mando de control hacia la derecha.

5 Transmita el código PIN

Pulse el mando de control por al menos 1 segundo.

Si se visualiza "Pairing Success"/"PAIRING OK"/"PAIR OK", ha finalizado el registro.

6 Regrese a la lista de dispositivos

Modelo-A, C:

Pulse el botón [▶II] (mando de control).

Modelo-B:

Pulse el botón [FNC].

7 Finalice el registro del dispositivo

Salga del modo de menú.



- Puede registrarse también desde el dispositivo Bluetooth. Para el código PIN necesario para el registro, consulte <Registro del código PIN> (página 64).
- Esta unidad le permite introducir hasta ocho dígitos para un código PIN. Si no se puede introducir un código PIN desde esta unidad, se puede introducir desde el dispositivo Bluetooth.
- Si existen 5 o más dispositivos Bluetooth registrados, no puede registrar un nuevo dispositivo Bluetooth.
- Si aparece el mensaje de error incluso cuando el código PIN sea correcto, intente <Registro de un dispositivo Bluetooth especial> (página 64).
- Para saber cómo operar el dispositivo Bluetooth, consulte el manual de instrucciones que viene con su dispositivo Bluetooth.

Funcionamiento del Modelo-A/ Modelo-B/ Modelo-C

Registro de un dispositivo Bluetooth especial

Permite el registro de un dispositivo especial que no puede registrarse normalmente (conexión).

1 Seleccione el modo de registro del dispositivo especial

Seleccione la visualización "SPCL DVC Select"/"S-DVC SELECT"/"SDVC SEL".

2 Modelo-A, B:

Pulse el botón [▶II] (mando de control) por al menos 1 segundo.

Modelo-C:

Pulse el mando de control por al menos 1 segundo.

3 Seleccione un nombre de dispositivo

Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo para seleccionar un nombre de dispositivo.

Pulse el botón **[▶ II]** (Mando de control) para determinar la selección.

Si se visualiza "Completed"/"Complete", ha finalizado el registro del dispositivo especial.

4 Lleve a cabo el procedimiento de <Registro del dispositivo Bluetooth> (página 64) y finalice el registro (conexión).



- Si no se encuentra el nombre del dispositivo en la lista, seleccione "Otro teléfono".

Funcionamiento del Modelo-A/ Modelo-B/ Modelo-C Registro del código PIN

Al operar el dispositivo Bluetooth, especifique el código PIN necesario para el registro de esta unidad.

1 Seleccione el modo de edición del código PIN

Seleccione la visualización "PIN Code Edit"/"PIN EDIT".

2 Modelo-A, B:

Pulse el botón **[▶ II]** (mando de control) por al menos 1 segundo.

Modelo-C:

Pulse el mando de control por al menos 1 segundo.

3 Introduzca el código PIN

Tipo de operación	Operación
Seleccionar números.	Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.
Desplazarse al siguiente dígito.	Pulse el mando de control hacia la izquierda.
Borrar el último dígito.	Pulse el mando de control hacia la derecha.

4 Registre un código PIN

Modelo-A, B:

Pulse el botón **[▶ II]** (mando de control) por al menos 1 segundo.

Modelo-C:

Pulse el mando de control por al menos 1 segundo.

Si aparece "Completed"/"Complete", el registro ha finalizado.



- De forma predeterminada, se encuentra especificado "0000".
- Se puede especificar un código PIN con hasta ocho dígitos.

Descarga de la agenda

Descargue los datos de la agenda desde el teléfono móvil a esta unidad para poder utilizar la agenda en la misma.

Para descargas automáticas

Si el teléfono móvil es compatible con la función de sincronización de la agenda telefónica, la agenda se descarga automáticamente después de la conexión Bluetooth.

- ☞ Pueden requerirse ajustes en el teléfono móvil.
- ☞ Si no se encuentran datos de la agenda telefónica en la unidad incluso después de la visualización de finalizar, su teléfono móvil podría no ser compatible con las descargas automáticas de datos de la agenda telefónica. En este caso, intente descargar los datos manualmente.

Para descargar manualmente desde el teléfono móvil

1 Utilizando el teléfono móvil, finalice la conexión manos libres.

2 Utilizando el teléfono móvil, envíe los datos de la agenda a esta unidad

Utilizando el teléfono móvil, descargue los datos de la agenda en esta unidad.

Durante la descarga:

Se muestra "Downloading", "DOWNLOAD" o "Now Downloading...".

Después finalizar la descarga (Modelo-A, B, C, D):

Se muestra "Completed" o "COMPLETE".

3 Utilizando el teléfono móvil, inicie la conexión manos libres.

Para borrar el mensaje de finalización de descarga (Modelo-A, B, C, D):

Pulse cualquier botón.



- Para obtener información sobre cómo utilizar el teléfono móvil, consulte el manual de instrucciones que se incluye con el teléfono.
- Se puede registrar un máximo de 1000 números de teléfono para cada teléfono móvil registrado.
- Se puede registrar un máximo de 32 dígitos para cada número de teléfono junto con un máximo de 50* caracteres para indicar un nombre. (* 50: Número de caracteres alfabéticos. Se pueden introducir menos caracteres dependiendo del tipo de caracteres).
- Para cancelar la descarga de los datos de la agenda telefónica, opere el teléfono móvil.

Operación de función

Funcionamiento del Modelo-A/ Modelo-B/ Modelo-C/ Modelo-D

En modo de espera

Selección del dispositivo Bluetooth que desea conectar

Cuando ya se encuentran registradas dos o más dispositivos Bluetooth, necesita seleccionar el dispositivo Bluetooth que desea utilizar.

1 Seleccione el modo de selección de dispositivo Bluetooth en el modo de menú

Teléfono móvil

Seleccione la visualización "Phone Selection"/ "PHONE SEL"/ "PHN-SEL".

Reproductor de audio (excluyendo el Modelo-D)

Seleccione la visualización "Audio Selection"/ "AUD-SEL".

2 Ingrese en el modo de selección de dispositivo Bluetooth seleccionado

Modelo-A, B, D:

Pulse el botón [▶||] (mando de control) por al menos 1 segundo.

Modelo-C:

Pulse el mando de control por al menos 1 segundo. Se muestra '(nombre)'.

3 Seleccione el dispositivo Bluetooth

Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

4 Configure el dispositivo Bluetooth

Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.

Se muestra '*'(nombre)' o '-(nombre)'.
 '*' (color oscuro) o '*': El teléfono móvil esta ocupado.

'*' (color claro) o " _ ": El teléfono móvil seleccionado se encuentra en modo de espera.
 " " (en blanco): No se ha seleccionado el teléfono móvil.

☞ Si ya se encuentra seleccionado un teléfono móvil, deselectionelo y después seleccione uno diferente.

5 Salga del modo de selección del dispositivo Bluetooth

Salga del modo de menú.



- Para el Modelo-A, C y D, se visualiza la versión de firmware "BT200 FW ***" al final de la lista de dispositivos Bluetooth. Para saber como actualizar el firmware, visite nuestro sitio web. <http://www.kenwood.com/bt/information/>
- Para el modelo-D, el reproductor de audio se visualiza en la lista de dispositivos después del registro. Sin embargo, no puede seleccionarse el reproductor de audio en la lista.

Funcionamiento del Modelo-A/ Modelo-B/ Modelo-C/ Modelo-D

En modo de espera

Borrar un dispositivo Bluetooth registrado

Puede borrar un dispositivo Bluetooth registrado.

1 Seleccione el modo de eliminación del dispositivo Bluetooth en el modo de menú

Seleccione la visualización "Device Delete"/ "DEVICE DEL"/ "Phone Delete"/ "PHN-DEL".

2 Ingrese al modo de eliminación del dispositivo Bluetooth

Modelo-A, B, D:

Pulse el botón [▶||] (mando de control) por al menos 1 segundo.

Modelo-C:

Pulse el mando de control por al menos 1 segundo. Se muestra '(nombre)'.

3 Seleccione el dispositivo Bluetooth que desea eliminar

Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

4 Elimine el dispositivo Bluetooth seleccionado

Modelo-A, C, D-1, D-3:

Pulse el botón [▶||] (mando de control) por al menos 1 segundo.

Modelo-B, D-2:

4-1. Pulse el mando de control.

4-2. Seleccione "YES" con el mando de control.

4-3. Pulse el mando de control.

5 Salga del modo de eliminación del dispositivo Bluetooth

Salga del modo de menú.



- Al eliminar un teléfono móvil registrado, se elimina también la agenda telefónica, registro, SMS y la etiqueta de voz.
- Para el Modelo-A, C y D: Se visualiza la versión del firmware "BT200 FW ***" y no puede eliminarse.

Funcionamiento del Modelo-B

Visualización de la versión del firmware

Se muestra la versión del firmware de esta unidad.

1 Seleccione el elemento de actualización del firmware de Bluetooth en el modo de menú

Seleccione la visualización "BT F/W Update".

2 Ingrese al modo de actualización del firmware de Bluetooth

Presione el mando de control ([▶||]) durante al

menos 1 segundo.

Aparece la versión del firmware.

3 Salga del modo de actualización del firmware de Bluetooth

Salga del modo de menú.



- Para saber como actualizar el firmware, ingrese a nuestro sitio web.

<http://www.kenwood.com/bt/information/>

Funcionamiento del Modelo-A/ Modelo-B/ Modelo-C

Agregar un comando de marcación por voz

Agregue una etiqueta de voz en la agenda telefónica para la marcación de voz. Puede registrar hasta 35 etiquetas de voz.

1 Ingrese al modo de etiqueta de voz

Seleccione la visualización "NAME MEM"/ "PB Name Edit"/ "Name EDT".

Modelo-A, C: Pulse el botón **[▶II]** por al menos 1 segundo.

Modelo-B: Pulse el botón **[▶II]** (mando de control).

2 Busque el nombre que desea registrar

Seleccione el nombre que desea registrar consultando los puntos 2-3 en <Llamar a un número en la agenda telefónica>.

Si ya se ha registrado una etiqueta de voz para un nombre, se visualiza "*" antes del nombre.

3 Seleccione un modo

Modelo-A-1: Gire el mando de control.

Modelo-A-2, C: Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

Modelo-B: Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.

Visualización	Operación
"N-REG"/"REGIST"/"Name REG"	Registra una etiqueta de voz.
"N-CHK"/"PLAY"/"Name CHK" *	Reproduce una etiqueta de voz.
"N-DEL"/"DELETE"/"Name DEL" *	Elimina una etiqueta de voz.
"RETURN"	Regresa al paso 2.

* Solamente se visualiza al seleccionar un nombre para el cual se ha registrado una etiqueta de voz.

Seleccione "N-REG"/"REGIST"/"Name REG"

* No se emite ningún sonido de audio durante el registro de la etiqueta de voz.

4 Registre una etiqueta de voz (primero)

Pulse el botón **[▶II]** (mando de control).

Se muestra "Enter Voice 1"/ "ENTER1".

Al escucharse un pitido, articule una etiqueta de voz dentro de 2 segundos.

5 Confirme la etiqueta de voz (segundo)

Pulse el botón **[▶II]** (mando de control).

Se muestra "Enter Voice 2"/ "ENTER2".

Al escucharse un pitido, articule la misma etiqueta de voz que articuló en el paso 4 dentro de 2 segundos.

Se visualiza "COMPLETE".

6 Finalice el registro

Modelo-A, B: Pulse el botón **[▶II]** (mando de control).

Modelo-C: Pulse el botón **[▶II]**.

Regresa al paso 2. Puede registrar otra etiqueta de voz continuamente.

☞ Si no se puede reconocer su voz, se muestra un mensaje.

Al pulsar el botón **[▶II]** le permite volver a intentar la entrada de voz. (página 78)

Seleccione "N-CHK"/"PLAY"/"Name CHK"

4 Pulse el botón [▶II] (mando de control).

Reproduzca la voz registrada y regrese al paso 2.

Seleccione "N-DEL"/"DELETE"/"Name DEL"

4 Elimine una etiqueta de voz

Modelo-A, C:

Pulse el botón **[▶II]** por al menos 1 segundo.

Modelo-B:

4-1. Pulse el mando de control.

4-2. Seleccione "YES" con el mando de control.

4-3. Pulse el mando de control.

Regresa al paso 2.

Salga del modo de etiqueta de voz

Salga del modo de menú.

Funcionamiento del Modelo-A/ Modelo-B/ Modelo-C

Ajuste de un comando de voz para categoría

Agregue una etiqueta de voz a la categoría (tipo) de número telefónico para llamar por voz.

1 Ingrese al modo de etiqueta de voz

Modelo-A: Pulse el botón **[▶II]** (mando de control).

Modelo-C: Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

Seleccione la visualización "TYPE MEM"/ "PN Type Edit"/ "Type EDT".

Modelo-A, C: Pulse el botón **[▶II]** por al menos 1 segundo.

Modelo-B: Pulse el botón **[▶II]** (mando de control).

2 Seleccione la categoría (tipo) que desea ajustar

Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

Página siguiente ▶

Español | 67

Operación de función

Pulse el botón **[▶ II]** (mando de control).

3 Seleccione un modo.

Modelo-A-1: Gire el mando de control.

Modelo-A-2, C: Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

Modelo-B: Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.

Visualización	Operación
"T-REG"/"REGIST"/"Type REG"	Registra una etiqueta de voz.
"T-CHK"/"PLAY"/"Type CHK" *	Reproduce una etiqueta de voz.
"T-DEL"/"DELETE"/"Type DEL" *	Elimina una etiqueta de voz.
"RETURN"	Regresa al paso 2.

* Se visualiza solamente al seleccionar una categoría (tipo) para el cual se ha registrado una etiqueta de voz.

4 Registre la categoría (tipo) realizando los pasos 4 a 6 en <Agregar un comando de marcación por voz> (página 67).

Salga del modo de etiqueta de voz
Salga del modo de menú.

Funcionamiento del Modelo-A/ Modelo-B/ Modelo-C

Descarga de SMS

Descarga los mensajes cortos (SMS) recibidos en el teléfono móvil de tal modo que puedan leerse en esta unidad.

1 Seleccione el elemento de descarga de SMS en el modo de menú

Seleccione la visualización "SMS Download"/ "SMS DL".

2 Comience la descarga

Modelo-A, B:

Pulse el botón **[▶ II]** (mando de control) por al menos 1 segundo.

Modelo-C:

Pulse el mando de control por al menos 1 segundo.

Se muestra "SMS Downloading"/ "DOWNLOAD".

Cuando termine la descarga se visualizará "Completed"/ "COMPLETE".

3 Salga del modo de descarga de SMS

Salga del modo de menú.



- El teléfono móvil debe ser compatible con la transmisión de SMS utilizando Bluetooth. Pueden requerirse ajustes en el teléfono móvil. Si el teléfono móvil no es compatible con la función SMS, no se visualizará el elemento de descarga de SMS en el modo de menú.
- Al descargar SMS del teléfono móvil, se abrirán los mensajes del teléfono móvil que no han sido abiertos.

Funcionamiento del Modelo-A/ Modelo-B/ Modelo-C SMS (Servicio de mensajes cortos)

El SMS que se ha recibido en el teléfono móvil se visualiza en el receptor.

Se visualiza un mensaje recién recibido.



- Para prevenir accidentes automovilísticos, el conductor no debe leer el SMS mientras se encuentre conduciendo.

Al recibir un nuevo mensaje

Se visualiza "SMS Received"/ "NEW SMS".

La visualización desaparece con cualquier operación.

Visualización del SMS

1 Seleccione el modo de bandeja de entrada de SMS en el modo de menú

Seleccione la visualización "SMS Inbox"/ "INBOX"/ "SMS".

2 Ingrese al modo de bandeja de entrada de SMS Modelo-A, B:

Pulse el botón **[▶ II]** (mando de control) por al menos 1 segundo.

Modelo-C:

Pulse el mando de control por al menos 1 segundo.

Aparece una lista de mensajes.

3 Seleccione un mensaje

Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

- Seleccione un número telefónico y el modo de visualización por fecha de recepción.
Modelo-A: Pulse el botón [AUTO]/ [TI].
Modelo-C: Pulse el botón [SE] durante al menos 1 segundo.
- Se desplaza por los mensajes.
Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda. Mantenga pulsando el mando de control para desplazarse por los mensajes.

4 Visualice el texto

Pulse el botón **[▶ II]** (mando de control).

Al pulsar otra vez este botón le permite seleccionar un mensaje otra vez.

5 Salga del modo de bandeja de entrada de SMS Salga del modo de menú.



- El mensaje que no ha sido abierto se visualiza al inicio de la lista. Se visualizan otros mensajes en el orden en que se han recibido.
- No se puede visualizar el SMS que se ha recibido cuando el teléfono móvil no estaba ligado con Bluetooth.
Descargue el SMS.

Mando a distancia

Realizar una llamada

Ingresa al modo de selección del método de marcación **botón** [()]

Selecciona un método de marcación **botón** [▶ II]

Entrada de marcación de número

Tipo de operación	Operación
Introduce un dígito	Botones [0] — [9]
Introduce "+".	Botón [▶▶]
Introduce "#".	Botón [FM]
Introduce "*".	Botón [AM]
Borra el número de teléfono introducido.	Botón [◀◀]

 Puede introducir un máximo de 32 dígitos.

Realiza una llamada **botón** [DIRECT]

Recepción de una llamada

Contesta la llamada **botón** [()]

Cambia entre el modo de charla privada y el modo de charla con manos libres **botón** [▶ II]

Llamada en espera (Funcionamiento del Modelo-A, B, C)

Contestar otra llamada entrante suspendiendo la llamada actual **botón** [()]

Contestar otra llamada entrante después de finalizar la llamada actual **botón** [SRC]

Continuar con la llamada actual **botón** [1]

Durante una llamada

Finalizar la llamada **botón** [SRC]

Ajusta el volumen de la voz **botones** [VOL]



- Si el mando a distancia tiene un interruptor de selección de modo, ajústelo en "AUD".
- Los mandos a distancia con el botón [()] y/o los botones numéricos se encuentran disponibles de forma opcional. Adquiera un mando a distancia con la función deseada.

Audio Bluetooth

Antes de usar

- Necesita registrar su reproductor de audio Bluetooth antes de utilizarlo con esta unidad. Para más detalles, consulte <Registro del dispositivo Bluetooth> (página 64).
- El Modelo-A, Modelo-B, o Modelo-C le permite seleccionar el reproductor de audio Bluetooth que desea conectar. Consulte <Selección del dispositivo Bluetooth que desea conectar> (página 66).
- Para el Modelo-D, Modelo-E, o Modelo-F, opere el reproductor de audio Bluetooth para la conexión.
- Para el Modelo-G, consulte el manual de instrucciones para la unidad de control.

Funcionamiento del Modelo-A/ Modelo-B/ Modelo-C/ Modelo-D/ Modelo-E/ Modelo-F

Reproducción de audio Bluetooth

Selección de fuente

Modelo-A, B, C, D:

Pulse el botón [SRC].

Seleccione la visualización "BT Audio EXT"/ "BT-A EXT"/ "EXT Media"/ "*MEDIA".

Modelo-E, F:

Para seleccionar la fuente, seleccione "Medio EXT" consultando el manual de instrucciones para la unidad de control.

Pausa y reproducción

Modelo-A, B, C, D: Pulse el botón [▶ II] (mando de control).

Modelo-E, F: Pulse el botón [▶ II].

Búsqueda de música

Modelo-A, B, C, D: Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.

Modelo-E, F: Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].



- Todas o algunas de las operaciones arriba mencionadas no pueden llevarse a cabo si el reproductor de audio Bluetooth no se encuentra preparado para el mando a distancia.
- No se puede visualizar la información sobre la música reproducida por el reproductor de audio Bluetooth. Ya sea que no se visualice el reproductor de audio Bluetooth, o que se visualice "T-".
- Cambiar entre las fuentes de audio Bluetooth no se inicia o se detiene automáticamente la reproducción. Lleve a cabo la operación de inicio o parada de reproducción.
- Algunos reproductores de audio no pueden controlarse a distancia o volverse a conectar después de haberse desconectado de Bluetooth. Opere la unidad principal del reproductor de audio para conectarse a Bluetooth.
- Para el Modelo-E y F: Podrían aparecer los botones que son diferentes a los que se necesitan para la operación de arriba. Sin embargo, se encuentran invalidados.

Funcionamiento para llamar por teléfono con manos libres (Modelo-E)

Antes de usar

- Debe registrar el teléfono móvil antes de utilizarlo con esta unidad. Para más detalles, consulte <Registro del dispositivo Bluetooth> (página 64).
- Si ha registrado dos o más teléfonos móviles, debe seleccionar uno de ellos. Para más detalles, consulte <Selección de un teléfono manos libres> (página 73).
- Para utilizar la agenda, debe descargarse con antelación en esta unidad. Para obtener detalles, consulte <Descarga de la agenda> (página 65).



- 1 Muestra la pantalla de búsqueda de agenda. (Consulte <Llamar a un número en la agenda telefónica>, página 72)
- 2 Muestra la pantalla de llamadas salientes. (Consulte <Llamar a un número en el registro de llamadas>, página 72)

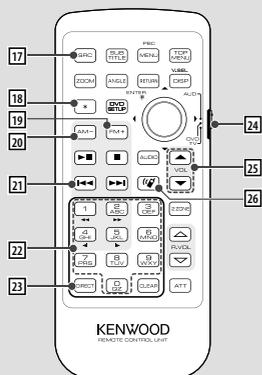
- 3 Muestra la pantalla de llamadas entrantes. (Consulte <Llamar a un número en el registro de llamadas>, página 72)
- 4 Alterna entre los modos privado y manos libres (sólo cuando hay una llamada en curso).
- 5 Muestra la pantalla de configuración de manos libres. (Consulte <Configuración del teléfono manos libres>, página 72)
- 6 Introduce tres números de teléfono para la marcación rápida. (Consulte <Marcación rápida>, página 72)
- 7 Introduce un número de teléfono. (Consulte <Marcación de un número>, página 72)
- 8 Muestra la fuerza de la señal.*
Cuanto mayor sea el número de segmentos de barra, más fuerte será la señal.
- 9 Muestra el estado actual de respuesta automática. Si la respuesta automática está activada: AUTO Si la respuesta automática está desactivada:
- 10 Muestra la purga de la batería del teléfono móvil.*
Cuanto mayor sea el número de segmentos de barra, más alto será el nivel de la batería.
- 11 Inicia la llamada.
- 12 Finaliza la llamada.
Borra el número de teléfono que se está introduciendo.
- 13 Borra el número de teléfono introducido.
- 14 Vuelve a la pantalla anterior.
- 15 Muestra los números de teléfono de envío y recepción de llamadas.
Si ha registrado un número de teléfono en la agenda, se muestra el nombre de la persona de destino.
- 16 Muestra el estado de conexión con el teléfono móvil.
Blanco: El teléfono móvil está conectado.
Naranja: El teléfono móvil no está conectado o está fuera del intervalo de servicio.



- Cuando el vehículo está en movimiento, algunas funciones se desactivan por motivos de seguridad. Los botones asociados con las funciones desactivadas no están operativos si se presionan.
- Cuando aparece la pantalla de control manos libres, el nombre del teléfono móvil conectado se muestra durante 5 segundos.

- Si se ajusta el teléfono móvil en el modo privado, puede que se desactive la función manos libres.
- * Debido a que el número de pasos de la unidad de control es distinto al del teléfono móvil, los estados mostrados en la unidad de control pueden variar de los mostrados en el teléfono. No se muestra ningún estado si no se puede obtener información sobre el mismo.

Mando a distancia



- 17 Tecla [SRC]**
Durante una llamada: Finaliza la llamada.
- 18 Tecla [*]** (Cuando **24** se ajusta en "AUD")
Entrada de marcación de números: Introduce "+".
- 19 Tecla [FM+]** (Cuando **24** se ajusta en "AUD")
Entrada de marcación de números: Introduce "#".
- 20 Tecla [AM-]** (Cuando **24** se ajusta en "AUD")
Entrada de marcación de números: Introduce "*".
- 21 Tecla [◀◀]** (Cuando **24** se ajusta en "AUD")
Entrada de marcación de números:
Borra el número de teléfono introducido.
- 22 Tecla [0] – [9]** (Cuando **24** se ajusta en "AUD")
Entrada de marcación de números: Introduce un dígito del número de teléfono.
- 23 Tecla [DIRECT]** (Cuando **24** se ajusta en "AUD")
Realice una llamada.
- 24 Interruptor de selección del modo de mando a distancia**
Cambie a "AUD" al marcar.
- 25 Tecla [▲]/[▼]**
Durante una llamada: Ajusta el volumen de la voz.

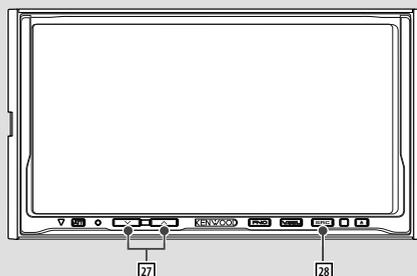
26 Tecla [📞]

Muestra la pantalla de control manos libres.
Cuando se recibe una llamada: Responde la llamada.



- El nivel de volumen de voz ajustado durante una llamada entrará en vigor para la siguiente y posteriores llamadas.
- Un aumento excesivo del volumen puede producir eco. Si se produce eco, baje el volumen tanto como sea posible. El eco aumenta de forma proporcional al volumen.

Funcionamiento de teclas



27 Tecla [^]/[v]

Durante una llamada: Ajusta el volumen de la voz.

28 Tecla [SRC]

Durante una llamada: Finaliza la llamada.

Funcionamiento para llamar por teléfono con manos libres (Modelo-E)

Realizar una llamada

Marcación de un número

1. Introduzca un número de teléfono

Pulse el número ([0] - [9]), [+], [*], o [*].

2. Realice una llamada

Pulse el botón [].

☞ Para borrar una entrada incorrecta, pulse [**Clear**].

Marcación rápida (Marcación preestablecida)

1. Seleccione el número de marcación preestablecido

Pulse el botón [**P 1**] - [**P 3**].

2. Realice una llamada

Pulse el botón [].

☞ Necesita registrar el número de marcación preestablecido. (página 73)

Llamar a un número en el registro de llamadas

1. Ingrese al modo de registro de llamadas

Pulse el botón [] (llamada saliente) o [] (llamada entrante).



- 1 Introduce el nombre de destino.
- 2 Cambio para el registro de la lista de remarcación.
- 3 Introduce los datos de destino y vuelve a la pantalla de control manos libres.

2. Seleccione un nombre o número de teléfono

Pulse el botón [].

3. Confirme el destino.

Pulse el botón [**OK**].

4. Realice una llamada

Pulse el botón [].

Llamar a un número en la agenda telefónica

1. Acceda al modo de agenda

Pulse el botón [].



① Muestra la agenda comenzando por el nombre cuyo primer carácter ha tocado.

2. Seleccione el carácter inicial del nombre de una persona en la memoria.

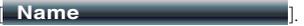
Pulse el botón de carácter ([**a**] etc.).



① Introduce el nombre de destino.

② Introduce los datos de destino y vuelve a la pantalla de control manos libres.

3. Seleccione un destino al que desee llamar.

Pulse el botón [**Name** ].

4. Confirme el destino.

Pulse el botón [**OK**].

5. Realice una llamada

Pulse el botón [].

☞ Para utilizar la agenda, se debe haber descargado desde el teléfono móvil. Para obtener detalles, consulte <Descarga de la agenda> (página 65).



- Se puede visualizar un máximo de 16 caracteres para cada nombre en la agenda.
- Las iniciales que no correspondan a ningún nombre no se mostrarán.
- Durante la búsqueda, se busca un carácter sin acento, como por ejemplo "u", en lugar de buscar un carácter acentuado, como "ü".

Recepción de una llamada

Respuesta a una llamada

Pulse el botón [].

Rechazo de una llamada entrante

Pulse el botón [].

Durante una llamada

Desconexión de una llamada

Pulse el botón [].

Otras funciones

Registro de la lista de números de marcación preajustada

1. Introduzca el número de teléfono que desea registrar

Introduzca el número de teléfono en relación con lo siguiente:

Marcación de un número/ Llamar a un número en el registro de llamadas/ Llamar a un número en la agenda telefónica

2. Seleccione el botón que desea registrar

Pulse el botón [**P1**] – [**P3**] durante al menos 2 segundos.

Configuración del teléfono manos libres

Pulse el botón [**SetUp**] en la pantalla de control de manos libres.



① Ajusta un tiempo de respuesta automática tras la finalización de la llamada. (📄 "8")

"Off": No se puede utilizar esta función.

"0-99": Se ajusta al tiempo de timbre de llamada (segundo).

② Ajusta una posición de salida de tono de timbre. (📄 "F-Right")

"F-Left": Proporciona salida del tono desde el altavoz delantero izquierdo.

"F-Right": Proporciona salida del tono desde el altavoz delantero derecho.

"Front All": Proporciona salida del tono desde ambos altavoces delanteros.

③ Ajuste el pitido de la llamada entrante. (📄 "On")

"On": Se escucha un beep.

"Off": Se cancela el pitido.

④ Visualice la pantalla de selección de teléfono.

⑤ Visualice la pantalla de eliminación de teléfono.



- Seleccione el altavoz que está más lejos del micrófono para evitar pitidos o ecos.

Selección de un teléfono manos libres

1. Visualice la pantalla de configuración de manos libres.

Pulse el botón [**SetUp**] en la pantalla de control de manos libres.

2. Visualice la lista de selección de teléfono.

Pulse el botón [**Select**] en la pantalla de configuración de manos libres.



3. Seleccione el teléfono manos libres que desea utilizar.

Pulse el botón [**Kenwood 1**].



- Si ya se encuentra seleccionado un teléfono móvil, deselectionelo y después seleccione uno diferente.
- Se visualiza la versión de firmware "BT200 FW ****" al final de la lista de dispositivos Bluetooth.

Para saber como actualizar el firmware, visite nuestro sitio web.

<http://www.kenwood.com/bt/information/>

- El reproductor de audio se visualiza en la lista de dispositivos después del registro. Sin embargo no puede seleccionarse el reproductor de audio en la lista.

Eliminación del teléfono manos libres

1. Visualice la pantalla de configuración de manos libres.

Pulse el botón [**SetUp**] en la pantalla de control de manos libres.

2. Visualice la lista de eliminación de teléfono.

Pulse el botón [**Delete**] en la pantalla de configuración de manos libres.



3. Seleccione el teléfono manos libres que desea eliminar.

Pulse el botón [**Kenwood 1**].



- Se elimina la agenda telefónica, la lista de llamadas salientes, la lista de llamadas entrantes junto con el teléfono manos libres que se ha eliminado.
- Se visualiza la versión del firmware "BT200 FW ****" y no puede eliminarse.

Apéndice

Lista de modelos

Las unidades del receptor que se pueden utilizar con el KCA-BT200 son las siguientes: (A partir de Febrero del 2008)

Para obtener detalles sobre los receptores compatibles que se lanzarán en el futuro, acceda a la siguiente URL:

<http://www.kenwood.com/bt/information/>

Nombre de modelo	Grupo	Interruptor de Tipo		
		1	2	3
DDX5022	G	ON	OFF	OFF
DDX5032	G	OFF	ON	OFF
DDX5032M	G	OFF	ON	OFF
DDX512	G	OFF	ON	OFF
DDX6019	E	OFF	OFF	ON
DDX6029	E	OFF	OFF	ON
DDX6039	E	OFF	OFF	ON
DDX7019	F	OFF	OFF	ON
DDX7029	F	OFF	OFF	ON
DDX7032	G	OFF	ON	OFF
DDX7032	G	OFF	ON	OFF
DDX7039	F	OFF	OFF	ON
DDX7039M	F	OFF	OFF	ON
DDX712	G	OFF	ON	OFF
DDX8019	F	OFF	OFF	ON
DDX8029	F	OFF	OFF	ON
DDX8039	F	OFF	OFF	ON
DNX210EX	D-1	OFF	OFF	ON
DNX5120	G	OFF	ON	OFF
DNX512EX	G	OFF	ON	OFF
DNX5220	G	OFF	ON	OFF
DNX52RY	G	OFF	ON	OFF
DNX7100	F	OFF	OFF	ON
DNX710EX	F	OFF	OFF	ON
DNX7120	G	OFF	ON	OFF
DNX7200	F	OFF	OFF	ON
DNX7220	G	OFF	ON	OFF
DNX7320	G	OFF	ON	OFF
DPX302	D-1	OFF	OFF	ON
DPX501	D-1	ON	OFF	OFF
DPX501U	D-1	ON	OFF	OFF
DPX502	D-1	OFF	OFF	ON
DPX502U	D-1	OFF	OFF	ON
DPX701	D-1	OFF	OFF	ON
DPX701U	D-1	OFF	OFF	ON
DPX-MP2090U	D-1	ON	OFF	OFF
DPX-MP2100	D-1	OFF	OFF	ON
DPX-MP3110	C	ON	OFF	OFF
DPX-MP3110S	C	ON	OFF	OFF
DPX-MP4110	C	ON	OFF	OFF
DPX-MP4110S	C	ON	OFF	OFF
DPX-MP5100U	D-1	OFF	OFF	ON
DPX-MP5110U	C	ON	OFF	OFF
DPX-MP7090U	D-1	OFF	OFF	ON
I-K7	B-2	OFF	OFF	ON
KDC-MP2035	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-MP235	D-1	OFF	OFF	ON

Nombre de modelo	Grupo	Interruptor de Tipo		
		1	2	3
KDC-MP238	D-4	OFF	OFF	ON
KDC-MP3035	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-MP335	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-MP338	A-1	ON	OFF	OFF
KDC-MP4036AX	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-MP4036U	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-MP4039	A-1	ON	OFF	OFF
KDC-MP408U	A-1	ON	OFF	OFF
KDC-MP435U	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-MP438U	A-1	ON	OFF	OFF
KDC-MP439	D-4	ON	OFF	OFF
KDC-MP5033U	D-1	ON	OFF	OFF
KDC-MP5036U	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-MP5039U	D-1	ON	OFF	OFF
KDC-MP532U	A-1	ON	OFF	OFF
KDC-MP535U	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-MP538U	B-2	OFF	OFF	ON
KDC-MP539U	A-1	ON	OFF	OFF
KDC-MP6036	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-MP6039	B-2	OFF	OFF	ON
KDC-MP632U	D-1	ON	OFF	OFF
KDC-MP635	D-3	OFF	OFF	ON
KDC-MP638U	B-1	OFF	OFF	ON
KDC-MP6539U	B-2	OFF	OFF	ON
KDC-MP735U	D-3	OFF	OFF	ON
KDC-MP738U	B-1	OFF	OFF	ON
KDC-MP832U	D-3	OFF	OFF	ON
KDC-W3537	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-W3541A	A-2	ON	OFF	OFF
KDC-W3541G	A-2	ON	OFF	OFF
KDC-W4037	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-W4041	A-1	ON	OFF	OFF
KDC-W4041W	A-1	ON	OFF	OFF
KDC-W4141	A-1	ON	OFF	OFF
KDC-W4141WY	A-1	ON	OFF	OFF
KDC-W4537U	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-W4737U	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-W5137	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-W5141U	A-1	ON	OFF	OFF
KDC-W5534U	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-W5541U	A-1	ON	OFF	OFF
KDC-W5641U	A-1	ON	OFF	OFF
KDC-W6041U	B-2	OFF	OFF	ON
KDC-W6141U	B-2	OFF	OFF	ON
KDC-W6534U	D-1	ON	OFF	ON
KDC-W6537U	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-W6541U	B-2	OFF	OFF	ON

Nombre de modelo	Grupo	Interruptor de Tipo		
		1	2	3
KDC-W6641UY	B-2	OFF	OFF	OFF
KDC-W7037	D-3	OFF	OFF	ON
KDC-W7041U	B-1	OFF	OFF	OFF
KDC-W7141UY	B-1	OFF	OFF	OFF
KDC-W7534U	D-3	OFF	OFF	ON
KDC-W7537U	D-3	OFF	OFF	ON
KDC-W7541U	B-1	OFF	OFF	OFF
KDC-W9537U	D-2	OFF	OFF	ON
KDC-X491	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-X492	A-1	ON	OFF	OFF
KDC-X590	D-1	ON	OFF	OFF
KDC-X591	D-1	OFF	OFF	ON
KDC-X592	B-2	OFF	OFF	OFF
KDC-X692	B-1	OFF	OFF	OFF
KDC-X7006	D-3	OFF	OFF	ON
KDC-X7006U	D-3	OFF	OFF	ON
KDC-X7009U	B-1	OFF	OFF	OFF
KDC-X7533U	D-1	ON	OFF	ON
KDC-X791	B-3	OFF	OFF	ON
KDC-X792	D-1	ON	OFF	OFF
KDC-X8006U	D-2	OFF	OFF	ON
KDC-X8009U	B-1	OFF	OFF	OFF
KDC-X890	D-3	OFF	OFF	ON

Nombre de modelo	Grupo	Interruptor de Tipo		
		1	2	3
KDC-X891	D-2	OFF	OFF	ON
KDC-X9006U	D-2	OFF	OFF	ON
KDC-X9533U	D-3	OFF	OFF	ON
KDC-X991	D-2	OFF	OFF	ON
KDV-412	D-1	OFF	OFF	ON
KDV-5234	D-1	ON	OFF	ON
KDV-MP6333	D-1	ON	OFF	ON
KDV-MP6433	D-1	ON	OFF	ON
KOS-V1000	F	OFF	OFF	ON
KOS-V500	F	OFF	OFF	ON
KVT-50DVDRY	G	OFF	ON	OFF
KVT-512	G	OFF	ON	OFF
KVT-522DVD	G	OFF	ON	OFF
KVT-532DVD	G	OFF	ON	OFF
KVT-532VDM	G	OFF	ON	OFF
KVT-719DVD	F	OFF	OFF	ON
KVT-729DVD	F	OFF	OFF	ON
KVT-739DVD	F	OFF	OFF	ON
KVT-819DVD	F	OFF	OFF	ON
KVT-829DVD	F	OFF	OFF	ON
KVT-839DVD	F	OFF	OFF	ON
U737	B-1	OFF	OFF	OFF

Acerca de los iconos de Bluetooth

La unidad de control compatible con la función de visualización del icono puede mostrar los siguientes estados:

• Estado de conexión del teléfono móvil Bluetooth

BT : Este indicador se enciende al conectar un teléfono móvil.

• Fuerza de la señal del teléfono móvil

Máximo Mínimo

• Nivel de la batería del teléfono móvil

Completa Casi agotada



- No se visualizan los iconos si no se puede obtener información del teléfono móvil.
- Debido a que el número de pasos de la unidad de control es distinto al del teléfono móvil, los estados mostrados en la unidad de control pueden variar de los mostrados en el teléfono.

Glosario del menú

• "D-STATUS"/"P-STATUS" (Visualización del estado del dispositivo Bluetooth)

Puede visualizar el estado de conexión, la fuerza de la señal y el nivel de la batería.

"HF CONNECT"/"BT-CON"/"HF-CON":

Estado de conexión del teléfono móvil Bluetooth.

"AD CONNECT"/"AD CON":

Estado de conexión del audio Bluetooth.

"BAT": Nivel de la batería del teléfono móvil.

"SGNL": Fuerza de la señal del teléfono móvil.

- **"ANS"/"Auto Answer" (Ajuste del intervalo de tiempo para respuesta automática)**

Esta función contesta automáticamente (responde) una llamada una vez transcurrido el intervalo de tiempo preajustado para respuesta automática.

"OFF": No responde la llamada telefónica automáticamente.

"0": Responde la llamada telefónica automáticamente de inmediato.

"1" – "99": Contesta automáticamente el teléfono móvil después de un lapso de 1 – 99 segundos.

^{ES*} Si el ajuste de tiempo en el teléfono móvil es más breve que el de la unidad, se utilizará el primero.

- **"SPK"/"SP Select" (Configuración de los altavoces de salida de voz)**

Puede especificar los altavoces de salida de voz.

"Front"/"FRT": Proporciona salida de voz de los altavoces delanteros izquierdo y derecho.

"F-R": Proporciona salida de voz del altavoz delantero derecho.

"F-L": Proporciona salida de voz del altavoz delantero izquierdo.

^{ES*} Seleccione el altavoz que está más lejos del micrófono para evitar pitidos o ecos.

- **"C-BP"/"Call Beep"/"Beep" (Ajuste del pitido de la llamada entrante)**

Puede proporcionar salida para un pitido desde el altavoz cuando se recibe una llamada.

"ON": Se escucha un beep.

"OFF": Se cancela el pitido.

Nota de función

- **Marcación de un número**

- Dependiendo del tipo de su unidad de control, se visualiza "█" (se iluminan todos los segmentos) para #.

- **Llamar a un número en el registro de llamadas**

- La lista de llamadas salientes, llamadas entrantes y llamadas perdidas, son listas de llamadas originadas desde y recibidas en esta unidad. No son las almacenadas en la memoria del teléfono móvil.

- **Llamar a un número en la agenda telefónica**

- Para utilizar la agenda, se debe haber descargado desde el teléfono móvil. Para más detalles, consulte <Descarga de la agenda telefónica>.

- Se puede visualizar un máximo de 19 caracteres para cada nombre en la agenda.

- Durante la búsqueda, se busca un carácter sin acento, como por ejemplo "u", en lugar de buscar un carácter acentuado, como "ü".

Los caracteres no alfabéticos tales como los del Chino y Ruso se clasifican como símbolos.

- **Cambio al modo privado**

- Dependiendo del tipo de su teléfono móvil, al cambiar al modo de charla privada podría seleccionar la fuente que se utilizó antes de comenzar la conexión de manos libres. Si esto ocurre, la fuente no puede volver al modo de conversación manos libres utilizando esta unidad. Utilice el teléfono móvil para volver al modo de conversación manos libres.

- **Cambio entre modos de visualización**

- Dependiendo del tipo de su unidad de control, se tienen las siguientes restricciones.

- Se puede visualizar un máximo de 19 caracteres.

- No se puede visualizar la letra # o bien "█" (todos los segmentos están encendidos) se muestra para #.

- No puede alternar entre los modos de visualización.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

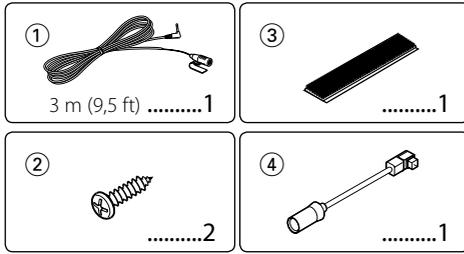


Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Accesorios/ Procedimiento de instalación

Accesorios



Procedimiento de instalación

1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal \ominus de la batería.
2. Ajuste el interruptor de tipo.
3. Realice las conexiones de los cables de entrada y salida adecuadas para cada unidad.
4. Instale la unidad en su automóvil.
5. Vuelva a conectar el terminal \ominus de la batería.
6. Pulse el botón de reposición en la unidad de control.



- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.

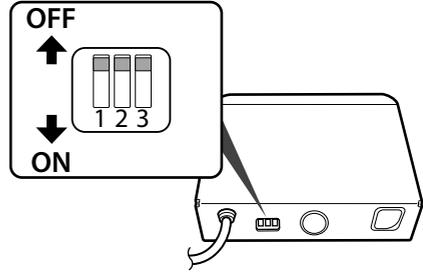
Recepción correcta

Para garantizar una recepción correcta, tenga en cuenta lo siguiente:

- Comuníquese con el teléfono móvil dentro de la distancia de línea de visión de 10 m (30 pies). El intervalo de comunicación puede acortarse en función del entorno de la zona. El intervalo de comunicación también puede acortarse cuando hay un obstáculo entre esta unidad y el teléfono móvil. El intervalo de comunicación máximo mencionado anteriormente (10 m) no siempre está garantizado.
- Mantenga esta unidad lejos de otros componentes eléctricos (componentes AV) lo más lejos que se pueda. Si hay componentes cercanos de este tipo, la conexión de llamada puede fallar, se puede generar ruido de TV o radio o bien producirse una recepción defectuosa.
- Una estación emisora o un radio portátil ubicado en los alrededores puede interferir con la comunicación debido a una señal demasiado fuerte.

Ajuste del interruptor de tipo

Ajuste el interruptor de tipo de acuerdo al tipo de la unidad de control que se encuentra conectada. Consulte la lista de modelos en <Apéndice> (página 74).



1: Función de visualización de conversión de caracteres

Cuando la unidad de control no puede mostrar acentos ("u", "a", etc.), convierte estos caracteres en caracteres alfabéticos en mayúsculas.

OFF: No convertir caracteres.

ON: Convertir caracteres.

2: Especificación del conector que se va a conectar

Especifica el tipo de conector que se va a conectar en la unidad de control.

OFF: Utilice el conector 5L.

ON: Utilice el conector KAB.

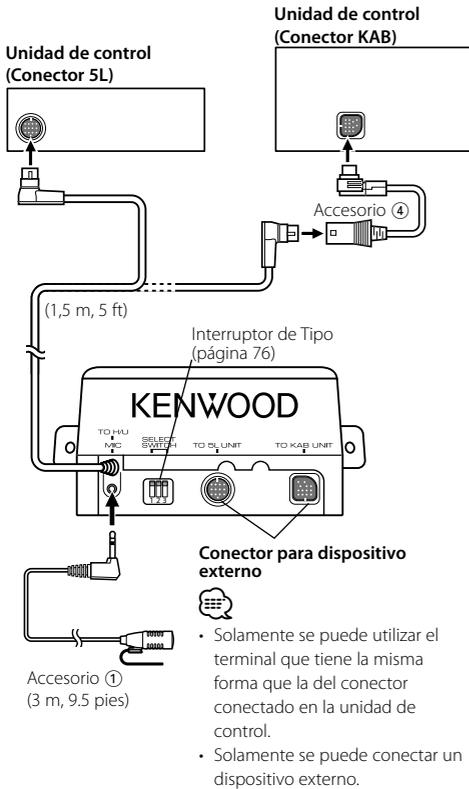
3: Especificación del tipo de unidad de control

Especifica el tipo de unidad de control que se va a conectar.

OFF: Ajustar cuando no se especifique ningún tipo de unidad de control en la lista de modelos, o el tipo de unidad de control no se encuentra en la lista de modelos.

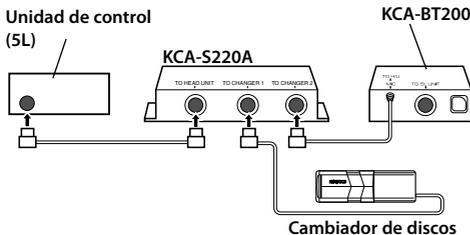
ON: Ajustar cuando se especifique el tipo de unidad de control en la lista de modelos.

Conexión



Si desea conectar KCA-S220A

Conecte la caja de manos libres al terminal con la etiqueta TO CHANGER 2.

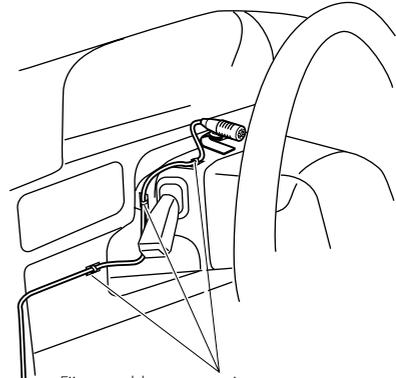


- Evite que la extensión total del cable de control desde la unidad de control al cambiador de discos supere 13 m (43 ft). Los cables de control con una extensión superior a 13 m dejarán de funcionar correctamente.

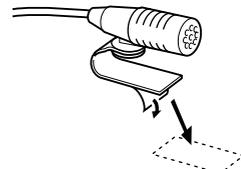
Instalación

Instalación de la unidad de micrófono

- 1 Compruebe la posición de instalación del micrófono (accesorio ①).
- 2 Elimine el aceite y los restos de suciedad de la superficie de instalación.
- 3 Instale el micrófono.
- 4 Conecte el cable del micrófono a la caja de manos libres asegurando el mismo en varias posiciones con cinta adhesiva o similar.



Fije un cable con una cinta adhesiva de uso comercial.



Despegue el papel adhesivo de liberación de cinta adhesiva en ambos lados para fijar en el lugar mostrado arriba.



Ajuste la dirección del micrófono hacia el conductor.



- Instale el micrófono lo más lejos que se pueda del teléfono móvil.

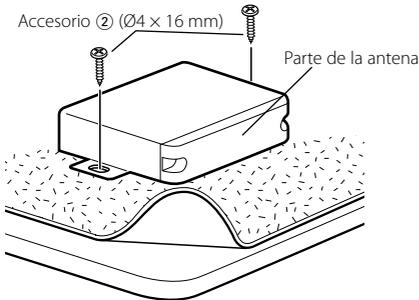
Instalación

Instalación de la unidad Bluetooth

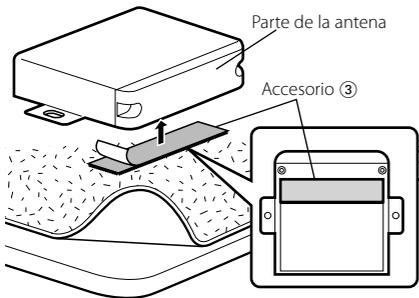


- Determine la posición de instalación después de asegurarse de que la unidad se puede comunicar con el dispositivo Bluetooth.
- No instale la unidad cerca del tablero de mandos, la bandeja trasera u otros componentes importantes. Si lo hace podría provocar lesiones o accidentes en caso de que la unidad se suelte debido a un impacto y golpee a una persona o un componente importante. Se deben utilizar tornillos autorroscables para el montaje. (La fijación con tiras de velcro, aunque sea más sencilla, puede soltarse a causa de un impacto.)

Fijación del módulo de audio



Fijación a la moqueta



- No pegue la cinta de velcro sobre el número de serie.
- Si el lugar de instalación se encuentra a desnivel, corte la cinta de velcro en dos piezas y péguelas en las dos posiciones.

Guía Sobre Localización De Averías

Lo que podría parecer un funcionamiento incorrecto en la unidad puede ser simplemente el resultado de un pequeño fallo de uso o de cableado. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

¿ El volumen de conversación manos libres es bajo.

- ✓ El volumen de conversación manos libres se ajusta a un nivel bajo.
 - ☞ El volumen de conversación manos libres se puede ajustar de forma independiente. Ajústelo durante la conversación manos libres.

¿ No se oye ningún sonido de los altavoces traseros.

- ✓ Está hablando en el modo de conversación manos libres.
 - ☞ No se oye ningún sonido de los altavoces traseros en el modo de conversación manos libres.

¿ No se oye ningún pitido al recibir una llamada entrante.

- ✓ No se oye ningún pitido en función del tipo de teléfono móvil.
 - ☞ El <Ajuste de pitido de la llamada entrante> se establece en ON.

¿ No se reconoce la voz.

- ✓ La ventana del vehículo se encuentra abierta.
 - ☞ Si el ruido envolvente es mucho, no se puede reconocer la voz correctamente. Cierre las ventanas del vehículo para reducir el ruido.
- ✓ Voz baja.
 - ☞ Si la voz es muy baja, no puede reconocerse correctamente. Hable cerca del micrófono un poco más fuerte y de forma natural.
- ✓ La persona que articula la etiqueta de voz no es la misma que la registrada.
 - ☞ Solamente se puede reconocer la voz de la persona que registró la etiqueta de voz.

¿ No se puede registrar el reproductor de audio Bluetooth (conexión).

- ✓ El código PIN está fijo.
 - ☞ Al especificar un código PIN en el manual de instrucciones para el reproductor de audio Bluetooth, regístrelo consultando <Registro del código PIN> para registrar el reproductor de audio Bluetooth. Si no se especifica un código PIN en el manual de instrucciones, intente con "0000".

¿ Se interrumpe el sonido del reproductor de audio Bluetooth.

- ✓ La distancia entre esta unidad y el reproductor de audio es muy grande.
 - ☞ Mueva el reproductor de audio más cerca a esta unidad.
- ✓ Otro dispositivo Bluetooth se encuentra afectando la comunicación Bluetooth.
 - ☞ Apague el otro dispositivo Bluetooth.
 - ☞ Mueva el otro dispositivo Bluetooth lejos de esta unidad.

Especificaciones

Los mensajes mostrados a continuación presentan las condiciones de su sistema.

- No Number/ NO-NUMBER/ Incoming No Number :
• El interlocutor no notifica una identificación de llamada.
• No hay datos del número de teléfono.
- No Data/ NO DATA :
• No hay lista de llamadas salientes.
• No hay lista de llamadas entrantes.
- No Entry/ NO ENTRY :
El teléfono móvil no se ha registrado (emparejado).
- HF Disconnect/ HF DISCONCT/ HF D-CON/ Disconnect/ DISCONCT/ Non Connection/ Disconnected :
La unidad no se puede comunicar con el teléfono móvil.
- Audio Disconnect/ AUD DISCONCT/ AD D-CON :
La unidad no puede comunicarse con el reproductor de audio.
- HF Connect/ HF CONNECT/ Connect/ CONNECT :
La unidad se puede comunicar con el teléfono móvil.
- HF Error 07/ HF ERR07:
No se puede acceder a la memoria.
➔ Apague la alimentación y vuelva a encenderla. Si el mensaje sigue apareciendo, pulse el botón de reposición en la unidad de control.
- HF Error 68/ HF ERR68:
La unidad no se puede comunicar con el teléfono móvil.
➔ Apague la alimentación y vuelva a encenderla. Si el mensaje sigue apareciendo, pulse el botón de reposición en la unidad de control.
- Unknown: El dispositivo Bluetooth no puede detectarse.
- Device Full/ DVC FULL:
5 Ya se ha registrado el dispositivo Bluetooth. No se pueden registrar más dispositivos Bluetooth.
- PIN Code NG/ CODE NG:
El código PIN es incorrecto.
- Connect NG/ CONCT NG:
No puede conectarse la unidad en el dispositivo.
- Pairing Failed/ PAIRING NG/ PAIR NG:
Error de conexión.
- Err No Matching/ NO MATCHING/ NO MATCH:
La etiqueta de voz es incorrecta. No se puede reconocer la voz debido a una etiqueta de voz no registrada, etc.
- Too Soft: La voz es muy baja y no puede reconocerse.
- Too Loud: La voz es muy alta para reconocerse.
- Too Long: La palabra o la articulación es demasiado larga para reconocerse.
- No Phonebook/ NO PB:
No se contienen datos en la agenda telefónica.
- No Message/ NO SMS:
No hay mensajes cortos en la bandeja de entrada.

Sección de Bluetooth

- Tecnología : Bluetooth 1,2 certificada
- Frecuencia : 2,402 – 2,480 GHz
- Potencia de salida : +4 dBm (MAX), 0dBm (AVE) Alimentación de Clase 2
- Rango de comunicación máximo : Línea de visión aprox. de 10 m (32.1 pies)
- Perfiles : HFP (Perfil de manos libres)
: HSP (Perfil Auriculares)
: OPP (Perfil de introducción de objetos)
: PBAP (Perfil de acceso a la agenda telefónica)
: SYNC (Perfil de sincronización)
: SPP (Perfil de puerto serial)
: A2DP (Perfil de distribución de audio avanzado)
: AVRCP (Perfil de mando a distancia de audio/video)

General

- Voltaje de funcionamiento (10.5 – 16 V admisibles) : 14,4 V
- Consumo : 200 mA
- Dimensiones (An x A x P) : 95 x 30 x 105 mm
3-3/4 x 1-3/16 x 4-1/8 pulgadas
- Peso : 0,37 kg (0,82 lbs)

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Declaration of Conformity with regard to the R&TTE Directive 1999/5/EC

Manufacturer:

Kenwood Corporation

2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

EU Representative's:

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands



English

Hereby, Kenwood declares that this unit KCA-BT200 is in compliance with the technical requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Français

Par la présente Kenwood déclare que l'appareil KCA-BT200 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, Kenwood déclare que ce KCA-BT200 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

Deutsch

Hiermit erklärt Kenwood, dass sich dieser KCA-BT200 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW)

Hiermit erklärt Kenwood die Übereinstimmung des Gerätes KCA-BT200 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

Nederlands

Hierbij verklaart Kenwood dat het toestel KCA-BT200 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaart Kenwood dat deze KCA-BT200 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Italiano

Con la presente Kenwood dichiara che questo KCA-BT200 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español

Por medio de la presente Kenwood declara que el KCA-BT200 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Português

Kenwood declara que este KCA-BT200 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Polska

Kenwood niniejszym oświadcza, że KCA-BT200 spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

Český

Kenwood tímto prohlašuje, že KCA-BT200 je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.

Magyar

Alulírott, Kenwood, kijelenti, hogy a jelen KCA-BT200 megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

Svenska

Härmed intygar Kenwood att denna KCA-BT200 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EF.

Suomi

Kenwood vakuuttaa täten että KCA-BT200 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Slovensko

S tem Kenwood izjavlja, da je ta KCA-BT200 v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

Slovensky

Spoločnosť Kenwood týmto vyhlasuje, že KCA-BT200 spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

Dansk

Undertegnede Kenwood erklærer herved, at følgende udstyr KCA-BT200 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Kenwood ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΚΑ-ΒΤ200 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Eesti

Sellega kinnitab Kenwood, et see KCA-BT200 vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

Latviešu

Ar šo, Kenwood, apstiprina, ka KCA-BT200 atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

Lietuviškai

Šiuo, Kenwood, pareiškia, kad šis KCA-BT200 atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

Malti

Hawnhekk, Kenwood, jiddikjara li dan KCA-BT200 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

Українська

Компанія Kenwood заявляє, що цей виріб KCA-BT200 відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.

KENWOOD